

Hundred and forty-first (141st) Lesson

Do you remember?

- 1 – Ask him if you can **borrow** the **lawnmower**. – I did, and he said no.
- 2 He told* me that he **needed** it **today**. What could I say?
- 3 – You could have said that the grass **needed cutting*** ①. Well, **never** mind.

- 4 I was struck* by the calm of the **Londoners** I met*.
- 5 **Nelson's Column** is **very impressive**. The bronze **lions** at the foot are made* from French **cannons**.
- 6 I like **paintings**, and the **paintings** ② in the **National Gallery** were **marvellous**.
- 7 I **hardly** ③ spoke* **any English**. Would you believe it? **Everyone** I met* was French.

Pronunciation

1 'bɔ:nmuwə 3 grɑ:s 4 strʌk ... kɑ:m 5 'laɪənz ... 'kæənənz
6 'ma:vələs 7 'hɑ:dli

Объяснения

- ① Запомните эти выражения: **the grass needs cutting** – нужно подстричь траву; **this house needs repairing** – этот дом надо отремонтировать; **your hair wants cutting** – твои волосы нуждаются в стрижке.
- ② Присмотримся к использованию артиклей в этом предложении. **I like paintings** – я люблю картины – неизвестно, какие именно, поэтому без артикля *the*. А, ▶

Урок сто сорок первый

Ты помнишь?

- 1 – Спроси его, можешь ли ты одолжить у него косилку? – Спросил и он сказал нет.
- 2 Он сказал, что она ему нужна сегодня. Что я мог сказать?
- 3 – Ты мог сказать, что нужно подстричь траву. Но неважно.

- 4 Я был поражен спокойствием жителей Лондона, которых встретил.
- 5 Колонна Нельсона производит впечатление. Бронзовые львы у подножия сделаны из французских пушек.
- 6 Я люблю картины, а картины в Национальной Галерее были изумительны.
- 7 Я почти совсем не говорил по-английски. Ты бы поверил? Все [каждый], кого я встречал, были французами.

- ▶ **an** используется с существительными единственного числа. **The paintings in the National Gallery** – картины в Национальной Галерее. Здесь картины являются определенными – те, что имеются в Галерее, и в связи с этим используется артикль *the*.
- ③ **Hardly** – еле-еле, едва, почти; **hard** – тяжелый/ая. **We hardly saw him**. – Мы его почти не видели.

- 8 He said he **couldn't** wait. He had an **urgent** appointment and had to leave*.
- 9 She must have left*, **because** her car **isn't** in the **garage**.
- 10 If we had thought* or it **earlier**, you could have come* with us.
- 11 He might have come* while I was out, but he would have left* a **message**.
- 12 I was **able** to **understand*** everything they said, **despite** the fact that most of them had heavy **accents**.
- 13 You bought* so many **souvenirs**. You must have spent* a **fortune**!
- 14 She made* up her mind to study **medecine**, **despite** her **father's** **advice**.
- 15 Tell him to come* **straight away**. We're late **already** and I don't want to miss the **beginning**.

Pronunciation

8 'ɜ:dʒənt 9 'gæridʒ 11 'mesidʒ 12 dis'pait ... fækt ... hevi 'æksənts
13 'fɔ:tʃun 14 'medsn ... əd'vais

* * *

Exercises

- ① Would you like to come round for drinks this **evening**?
② I **hardly** recognised him dressed like that. ③ They must have left: their coats have gone. ④ The oil needs **changing**.
⑤ What time do you want me to come?

- 8 Он сказал, что не может ждать. У него как раз была встреча, и он должен был уйти.
- 9 Она наверняка должна была выйти, потому что ее машины нет в гараже.
- 10 Если бы мы подумали об этом раньше, ты бы мог поехать с нами.
- 11 Он мог прийти, когда меня не было, но оставил бы записку [сообщение].
- 12 Я мог понять все, что они говорили, невзирая на то, что большинство из них говорили с сильным акцентом.
- 13 Ты купил так много сувениров. Наверно, ты потратил целое состояние.
- 14 Она решила учиться медицине, невзирая на совет своего отца.
- 15 Скажи ему, чтобы пришел немедленно. Мы уже опаздываем, а я не хочу пропустить начало.



Упражнения

- ① Не хотел бы ты зайти на стаканчик сегодня вечером?
② Я едва его узнал в такой одежде. ③ Они, наверное, ушли: нет их пальто. ④ Нужно сменить масло. ⑤ В каком часу ты хочешь, чтобы я пришел?

Fill in the missing words

- ① Ты мог ей/ему сказать, что нужно подстричь траву.
You have that the grass
.....
- ② Она хочет, чтобы мы поторопились, она не любит ждать.
She wants (up), she like
.....
- ③ Они должны были это взять, я не могу нигде этого найти.
They have it, I can't find it
- ④ Если бы я подумал об этом раньше, то Вы могли бы уйти с нами.
If I it you
left with ...

Hundred and forty-second (142nd) Lesson

English or American?

- 1 It was **either** Oscar Wilde or George Bernard Shaw who said that **England** and **America** are divided by the same **language**.
- 2 Whoever it was ought to have said:
"American and **English** are two similar **languages**."
- 3 An **Englishman** can feel* more disorientated in the **United States** than a **Frenchman** or a **German**.

Pronunciation

1 di'vaɪdɪd 2 hu:'evə 3 dis'ɔɪənteɪtɪd

- ⑤ Она могла прийти вчера вечером, никого не было дома.
She come last night, there was
at

Ответы

- ① could – told him/her – needed cutting. ② us to hurry – doesn't – waiting. ③ must – taken – anywhere. ④ had thought of – earlier – could have – us. ⑤ might have – no one/nobody – home.

Second wave: 92nd Lesson

Урок сто сорок второй

Английский или американский

- 1 [Это был] или Оскар Уайльд или Джорж Бернард Шоу [который] сказал, что Англия и Америка поделены одним и тем же языком.
- 2 Кто бы то ни был, должен был сказать: „американский и английский – это два похожих языка”.
- 3 Англичанин может себя чувствовать более дезориентированным в Соединенных Штатах, чем француз или немец.

- 4 For **example**, he will be told* he is **walking** on a “**sidewalk**” **instead** of a **pavement**.
- 5 To go up to the third floor of his **hotel**, he takes* the “**elevator**” and not the lift.
- 6 If he **wishes** ① to **travel around** New **York** he must take* the “**subway**” and not the **underground**,
- 7 (whereas in **London**, the **subway** is a **passage under** a **busy street**).
- 8 He must **never** ask for the **toilet**, but **always** the “**bathroom**” or the “**restroom**”.
- 9 In some **public places** he might **even** hear* it called the “**comfort station**”!
- 10 To wash his hands he “**opens a faucet**” **instead** of **turning** on a tap.
- 11 Thanks to the **television**, however, **many English people**, and **especially teenagers** ②, are **familiar** ③ with these words.



Pronunciation

- 4 'saɪdwɔ:k 5 'eləveɪtə 6 'wɪʃɪz ... 'sʌbweɪ 7 weə(r)'es ... 'pæsɪdʒ
 8 'tɔɪlət ... 'restru:m 9 'pʌblɪk ... 'kʌmfət 10 'fəʊət ... tæp
 11 'tɪ:nɪdʒə(r)z ... fə'mɪliə(r)

- 4 Например, ему скажут, что он идет (по улице, топчa ногами) „sidewalk”, а не „pavement” – тротуар,
- 5 чтобы попасть на третий этаж гостиницы, он должен использовать „elevator”, а не „lift” – лифт.
- 6 Если желает поехать по Нью-Йорку, должен [взять] „subway”, а не „underground” – метро
- 7 (в то время как в Англии „subway” – это подземный переход под оживленной улицей).
- 8 Ему никогда не следует спрашивать, (где) „toilet”, а (говорить) „bathroom” или „restroom” – туалет.
- 9 В некоторых публичных местах он может даже услышать, что они называются „comfort station”!
- 10 Чтобы помыть свои руки, он „opens a faucet” – открывает кран – вместо „turning on a tap”.
- 11 Благодаря телевидению, однако, многие англичане, а особенно подростки, знают эти слова.

Объяснения

- ① **To wish** – *желать (себе), страстно хотеть*. **If you wish to leave, please tell me** – Если хочешь уйти, пожалуйста, скажи мне. **Wish** – *пожелание*.
- ② **Teenager** – *подросток* – молодой человек в возрасте от 13 до 20 лет, поскольку именно эти числительные заканчиваются на *teen* (*thirteen, fourteen* и т.д.).
- ③ **To be familiar with** – *быть знакомым с чем-то, знать что-либо*; **familiar** – *близкий, интимный; хорошо знающий, осведомленный; фамильярный*.

- 12 **Spelling** ④, too, is **different**, thanks to a New York teacher called **Noah Webster**.
- 13 In **eighteen twenty-eight** (1828) he published his "**American Dictionary of the English Language**".
- 14 Not all his **reforms** ⑤ were **adopted**, but **certain spellings** were **accepted** and **exist today**.
- 15 English words that end in "-our" (e.g. **neighbour, favour, honour**) are **written*** without the "u" in **American**,
- 16 and words that end in "-re" (**theatre, centre**) are **written*** as they are **pronounced** (i.e. **theater, center**) in **American**.

Pronunciation

12 'speliŋ 14 ri'fɔ:mz ... ək'septɪd 16 prə'naunst

* * *

Exercises

- ① It is worth **learning** to speak **American** if you go to **America**. ② Thanks to the **Assimil** books, it is **easy**. ③ Whoever wants to can be a pop-star. ④ Take the lift up to the third floor and ask for room one-oh-one. ⑤ Whose is this **dictionary**? – I think it's **David's**.

- 12 Также и орфография является иной, благодаря учителю из Нью-Йорка, которого звали Ной Вэбстэр.
- 13 В тысяча восемьсот двадцать восьмом году он опубликовал свой „Американский словарь английского языка”.
- 14 Не все его изменения были приняты, но некоторые написания признаны и существуют до сегодняшнего дня.
- 15 Английские слова, которые заканчиваются на „-our” (например, *neighbour - сосед; favour - благосклонность, расположение; honour - честь*), в американском пишутся без „u”, а слова, которые заканчиваются на „-re” (*theatre - театр, centre - центр*) пишутся так, как произносятся (например: *theater, center*), в американском.

Объяснения

- ④ **Spelling** - орфография.
- ⑤ **Reform** - реформа, изменение.

* * *

Упражнения

- ① Стоит учить американский, если едешь в Америку. ② Благодаря книге **Assimil**’я это легко. ③ (Каждый,) кто только захочет, может быть звездой поп-музыки. ④ Поезжай лифтом на третий этаж и спроси комнату сто один. ⑤ Чей это словарь? Я думаю, что Дэвида.

Fill in the missing words

- ① Несмотря на его совет, мы не должны покупать этих акций.
..... his advice, we buy these shares.
- ② Мне всегда удается избежать [вызывания] ссоры.
I always to avoid an
- ③ Не забудь выключить телевизор перед тем, как пойдешь спать.
..... forget to turn ... the television before to bed.
- ④ Ты не должен был спрашивать о туалете, но о ванне.
You not asked ... the toilet but the

Hundred and forty-third (143rd) Lesson

- When Pierre was in **London** he had with him a list of **useful expressions**. Let's have a look at them:
- I beg your **pardon** – I'm **sorry** – Please **excuse** me.
- I **wonder** ① if you could help me? – Could you tell* me...? – Would you **repeat** that, please?
- Thank** you, I'm very **grateful** – That is very kind of you.

Pronunciation

2 'pa:dn 4 'greitful

- ⑤ Стоит ли ехать лифтом? Это только два этажа.
.. it the lift (elevator)?
only two

Ответы

- ① Despite – should not. ② manage – causing – argument. ③ Don't – off – going. ④ should – have – for – bathroom. ⑤ Is – worth taking – There are – floors.

Second wave: 93rd Lesson

Урок сто сорок третий

- Когда Пьер был в Лондоне, он имел при себе список полезных выражений. Рассмотрим некоторые из них:
- Прошу меня извинить – простите – извините, пожалуйста.
- Я хотел бы знать, сможете ли Вы мне помочь? – Не могли бы Вы мне сказать...? – Не могли бы Вы повторить это?
- Спасибо, я премного благодарен. – Это очень мило с вашей стороны.

Объяснения

- ① **To wonder** – раздумывать, удивляться, быть заинтересованным. **I wonder** – я задумываюсь, мне интересно, я хотел бы знать, часто используется в вежливых обращениях. **I wonder if you could come?** – Я хотел бы знать, сможете ли вы прийти.

- 5 Would you mind...? – Is this seat **taken***?
– May I sit* down?
- 6 It **doesn't matter** – It's not important – I
don't mind – Of course – Of course not.
- 7 I'm delighted to meet* you – Give* my
regards ② to your wife.
- 8 What a **pity** – I'm **afraid** I won't be able
to come* – I'd love to.
- 9 Did you have a good trip? – How was the
crossing ③? – How was the **weather**?
- 10 Could you tell* me the way to...? – Is there
a bank **near** here? Where?
- 11 Could you tell* me the time, please? – It's
rather late – I seem to be **early**.
- 12 Where do you come* from ④? – I'm from
Lyon – We've just arrived.
- 13 Do you know* a good **restaurant**? – There
might be one in **Oxford Street**.
- 14 I'm **afraid** I can't help you, I'm a **foreigner**
– I don't know* **London**.

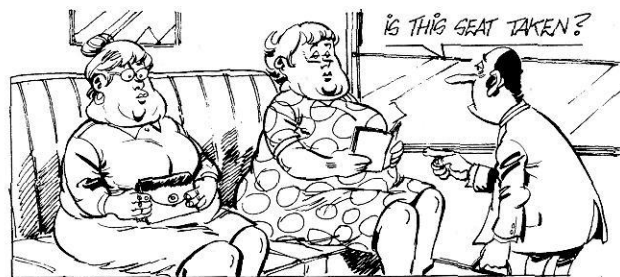
Pronunciation

7 di'laɪtɪd ... rɪ'gɑ:dʒ 8 'pɪtɪ 9 'krɒsɪŋ ... 'weðə 10 bæŋk

Объяснения

- ② To **give**, **gave**, **given** – давать, дать – используется в выражениях. **Give my love to** – передай привет, поцелуй от...; **give my regards to** – передай от меня привет.
- ③ To **cross** – пройти, переходить, перечеркивать, переплывать (море, озеро). **To be cross with** – сердиться на кого-нибудь. **Cross** – крест.
- ④ To **come from** – происходить/быть/приехать откуда-нибудь.

- 5 Вы разрешите ...? Это место занято?
– Можно мне сесть?
- 6 Это не имеет значения. – Это неважно.
– Я не против. – Конечно. – Конечно, нет.
- 7 Я в восторге, что тебя встретил. Передай
привет от меня своей жене.
- 8 Как жаль! – Боюсь, что не смогу прийти.
– Я бы хотел.
- 9 У вас было хорошее путешествие? – Каким
было путешествие на корабле? – Какая
была погода?
- 10 Не могли бы Вы подсказать мне, как
пройти [дорогу] к ...? – Есть ли тут
поблизости банк? Где?
- 11 Вы не могли бы, пожалуйста, сказать
мне, который час? – Сейчас, наверное,
поздно. – Мне кажется, что я раньше
(времени).
- 12 Вы откуда? – Я из Лиона. – Мы только
что приехали.
- 13 Вы знаете (где-нибудь, какой-нибудь)
хороший ресторан? – Может быть, какой-
нибудь на Оксфорд стрит.
- 14 Боюсь, что не могу вам помочь, я



Exercises

- ① Let me introduce you to **Peter**, whose **father** is a **farmer**.
 ② Do you mind if I bring my wife? – Of course not.
 ③ **Excuse** me, what did you say? – It **doesn't matter**. ④ We are **looking forward** to **meeting** you. ⑤ It has been a long time since I last saw you.

Fill in the missing words

- ① Не могли бы Вы мне подсказать, как пройти к ближайшему банку?
 you me the ... to the bank?
 ② Надеюсь, что у вас обоих все хорошо, давно вас не видел.
 I hope you well, I haven't you ... a long time.
 ③ Ты откуда? – Из Марселя, мы только что приехали.
 do you? – From Marseilles, we've

Hundred and forty-fourth (144th) Lesson

In a bank

- 1 I'd like to change some **money**. What is the rate **today**?
 2 **Twenty** pounds in five pound **notes** and ten in one pound **notes** ①.
 3 Do you have any change? May I use my **chequebook**?

Pronunciation

1 reit 3 tʃeindʒ ... 'tʃekbu:k

Упражнения

- ① Разреши мне представить тебя Питеру, отец которого – фермер [отец которого является фермером]. ② Вы не против, если я приду со своей женой? – Конечно, нет.
 ③ Извините, пожалуйста, что Вы сказали? – Это не имеет значения. ④ Мы с нетерпением ожидаем встречи с тобой.
 ⑤ Прошло много времени с тех пор, когда я тебя видел в последний раз.

- ④ Я напряженно работал целый месяц, но не нашел исчерпывающей информации.
 I working hard ... a month, but I enough information.
 ⑤ Это место занято? – Нет, сэр. – Можно мне сесть?
 .. this seat? – No, sir – ... I?

Ответы

- ① Could – tell – way – nearest. ② are both – seen – for. ③ Where – come from – just arrived. ④ have been – for – haven't found.
 ⑤ Is – taken – May – sit down.

Second wave: 94th Lesson

Урок сто сорок четвертый

В банке

- 1 Я хотел бы поменять немного денег.
 Какой сегодня курс?
 2 Двадцать фунтов в пятифунтовых купюрах и десять в купюрах по одному фунту.
 3 У вас есть какие-то мелкие (деньги)? Могу ли я использовать мою чековую книжку?

Объяснения

- ① Обратите внимание на написание: **five-pound note** – пятифунтовая купюра, **fifty-pence piece** – пять пенсов, а **four-star hotel** – четырёхзвездочная гостиница.

In a post-office

- 4 I'd like to send* a **telegram**. How much per word?
- 5 I need some stamps. How much is it to send* a **postcard** to France?
- 6 I'd like to cash ② this **money order**.

At the hotel

- 7 I'd like a **single** room please. You only have a **double** left ③?
- 8 Does the room have a **shower** and a **toilet**?
- 9 If **anyone** calls while I'm out, could you take* a **message** ④?
- 10 Please **prepare** my bill, I'm **leaving** in the **morning**.

Shopping

- 11 I'm **afraid** I don't know* my size. Do you have **anything smaller**?
- 12 May I try it on ⑤? It **doesn't** fit very well. It **doesn't** suit me.
- 13 I'll think* it **over**. It's a **little** too **expensive**. I'll come* **back later**.

Pronunciation

4 'teligraem 5 'pəʊstka:d 6 kəʃ 8 'ʃaʊə(r) 9 'mesɪdʒ

Объяснения

- ② **Cash** - наличные; **to cash** - получить наличными; **cashier** - кассир; **cash-desk** - касса.

На почте

- 4 Я хотел бы выслать телеграмму. Сколько стоит слово?
- 5 Мне нужно несколько марок. Сколько стоит послать открытку во Францию?
- 6 Я хотел бы реализовать денежный почтовый перевод (получить за него наличные).

В гостинице

- 7 Я хотела бы одноместную комнату. Есть только двухместная комната?
- 8 А в комнате есть душ и туалет?
- 9 Если кто-нибудь позвонит, когда меня нет, не могли бы Вы принять информацию?
- 10 Пожалуйста, приготовьте мой счет. Я выезжаю утром.

Покупки

- 11 Я боюсь, что не знаю своего размера. Нет ли у вас чего-нибудь поменьше?
- 12 Могу ли я это померить? Не очень хорошо лежит. Мне не идёт.
- 13 Я подумаю. Это немного дороговато. Я вернусь позже.

- ▶ ③ Запомните эти предложения: **You only have a double left** - Осталась только двухместная комната. **I've only got two cigarettes left** - У меня осталось только две сигареты. **How many do you have left?** - Сколько у тебя осталось?

- ④ **To take a message** - принять информацию, известие; **to leave a message** - оставить информацию, известие.

- ⑤ **To try on** - мерить.

Exercises

① Where can I change my **travellers** cheques? ② **Hurry** up, there are only five **minutes** left. ③ I have been **waiting** to be served for a **quarter** of an **hour**. ④ We **expect** you to pay your own bill. ⑤ This **jacket** **doesn't** fit very well.

Fill in the missing words

- ① Если ты хочешь это купить, ты должен решится, осталось только пять.
If you to buy it you make .. your, there are only
② Обдумай это и позвони мне, когда примешь решение.
..... it and me when you your decision.
③ Я не ожидала тебя (в это время), нет еще двух часов [до двух часов]. Ты доехал благополучно?
I didn't you two o'clock. Did you have?
④ Кто-то звонил, когда меня не было?
Did call I was ...?
⑤ Она приезжает в Англию (уже) четыре года и все еще не знает своего размера.
She has to England ... four years and she doesn't know ... size.

Упражнения

① Где я могу поменять свои дорожные чеки? ② Поспеши, осталось только пять минут. ③ Я ожидал пятнадцать минут, чтобы меня обслужили. ④ Мы ожидаем, что вы оплатите свой счет. ⑤ Этот пиджак лежит не очень хорошо.

Ответы

① want – must – up – mind – five left. ② Think – over – call/ring/phone – have taken/made. ③ expect – before – a good trip? ④ anyone/anybody – while – out. ⑤ been coming – for – still – her.



Hundred and forty-fifth (145th) Lesson

Signs and notices

- 1 Way in (**Entrance**) – Way out (**Exit**) – No admittance – **Private** – Admission free – Enquiries.
- 2 No **smoking** – **Spitting prohibited** ① – Do not lean out of the **window**.
- 3 **Public conveniences** – Gents – **Ladies** – House full.
- 4 The **Management** is not responsible for loss or **damage** to guests' **property**.
- 5 **Early Closing Day** ② – Closed for lunch – Closed for **repairs**.
- 6 One-way street – Keep left – **Cul-de-sac** – No **U** turns.
- 7 Sometimes, notices are a waste of time. This was George **Bernard Shaw's** **opinion**,
- 8 when he saw* a **fishmonger**, **outside** his shop, **trying** to put* up a **notice**.

Pronunciation

1 'entrəns ... 'eksit ... əd'mitns ... 'praivit ... əd'mɪfn ... in'kwaɪə(r)ɪz
 2 'spɪtɪŋ prə'hɪbɪtɪd ... lɪn 3 kən'vɪniənsɪz ... dʒents 4 'menədʒmənt
 ... 'demɪdʒ ... gests 5 rɪ'peə(r)z 6 'kʌldəsæk 8 'fɪʃmɑŋgə

Объяснения

- ① To prohibit, to forbid, forbade, forbidden – запрещать.
 Betting forbidden – делать ставки запрещено.
- ② В Англии в середине недели магазины закрываются раньше. Этот день называется **Early Closing Day**.

Урок сто сорок пятый

Знаки и объявления

- 1 Вход – Выход – Посторонним вход воспрещен – Частная территория – Вход свободный – Информация.
- 2 Не курить – Не плевать – Не высовываться из окна.
- 3 Общественный туалет – Мужской – Женский – Мест нет.
- 4 Руководство не несет ответственности за пропажу или порчу имущества гостей.
- 5 Сегодня закрываем раньше – Закрыто на время ланча – Закрыто на ремонт.
- 6 Улица с односторонним движением – Движение по левой стороне – Тупик – Разворот запрещен.
- 7 Иногда объявления – это потеря времени. Таково было мнение Джорджа Бернарда Шоу,
- 8 когда он увидел продавца рыбы перед своим магазином, пытающегося повесить вывеску.



- 9 On the board was **written***: FRESH FISH SOLD HERE. "Where can I put* it? There's no room ③.
- 10 – My good man, your sign is **useless**, said Shaw. – Why? **enquired** the other.
- 11 – FRESH: Would you sell* stale fish? Shaw **deleted** the word with a piece of chalk.
- 12 FISH: one can see* – and smell – **perfectly** well that you do not sell* **tablecloths**. The second word was crossed out.
- 13 SOLD: Since when has a **fishmonger** **given*** away his **merchandise**?
- 14 And this last word is **ridiculous**, he said, **putting*** a line through the word HERE.
- 15 It is **evident** that you do not sell* your fish **elsewhere**. Good day, sir."

Pronunciation

9 bɔ:d 10 saɪn ... ɪn'kwaɪə(r)d 11 steɪl ... dɪ'litɪd ... tʃɔ:k 12 'teɪblkləʊðs
13 'mɜ:tʃəndaɪz 14 rɪ'dɪkjʊləs 15 'eɪdənt

* * *

Exercises

① Whose is this watch? – I think it's hers. ② It's a waste of time inviting me. ③ He gave **away** all his **money** and **became** a priest. ④ You **annoy** me sir! Take your bad **manners elsewhere**. ⑤ If the bread is stale, you can throw it **away**.

- 9 На вывеске было написано: СВЕЖАЯ РЫБА ПРОДАЕТСЯ ЗДЕСЬ. – Где бы [я мог] это повесить? Нет места.
- 10 – Любезнейший [мой хороший человек], Ваша вывеска бесполезна, сказал Шоу. – Почему? – спросил его продавец.
- 11 – СВЕЖАЯ: Вы бы продавали несвежую рыбу? Шоу вычеркнул слово куском мела.
- 12 РЫБА: отлично видно – и чувствуется по запаху, – что Вы не продаете скатерти. Второе слово было вычеркнуто.
- 13 ПРОДАЕТСЯ: С каких пор продавец рыбы раздает даром свой товар?
- 14 А это последнее слово просто смешно [является смешным], сказал он, перечеркивая линией слово ЗДЕСЬ.
- 15 Само собой разумеется, что Вы не продаете свою рыбу в другом месте. Всего хорошего [хорошего дня], сэр.

Объяснения

- ③ **There's no room** – мест нет. **Make room, please.** – *Подвиньтесь, пожалуйста.*

* * *

Упражнения

① Чьи это часы? – Я думаю, это ее. ② Приглашать его – это потеря времени. ③ Он раздал все свои деньги и стал священником. ④ Вы меня раздражаете! Заберите свои плохие манеры куда-нибудь в другое место. ⑤ Если хлеб несвежий, можешь его выбросить.

Fill in the missing words

- ① Должны ли мы заплатить за вход? Нет, посмотри: «Вход свободный».
... we ... pay ... go in? – No, look: "... ..".
- ② Его доход слишком мал. – По крайней мере, по мнению Джорджа.
... is much too ... – At least, that was ... opinion.
- ③ Руководство не несет ответственности за пропавшую имуществу клиентов/гостей.
The ... is not responsible ... the ... of ... property.

Hundred and forty-sixth (146th) Lesson

Our last lesson

- 1 You have reached the last **lesson**, but not the end!
- 2 You can **congratulate yourself because** the bulk ① of the work has been **completed**.
- 3 From now on, it will be "plain **sailing**".

Pronunciation

2 kən'grætjuleit ... bulk ... kəm'pli:tɪd 3 pleɪn 'seɪlɪŋ

Объяснения

- ① Bulk - масса, объем, подавляющее большинство. To sell in bulk - продавать оптом.

- ④ Убедись, что твой текст не содержит никаких бесполезных выражений.
... that your text ... have any ... words.
- ⑤ Ничего не разрешается. Посмотри: «Курить запрещается», «Не высовываться из окна».
... is ... Look: "... ..", "Do not ... the window".

Ответы

- ① Do – have to – to – Admission free. ② His/Her income – low – George's. ③ Management – for – loss – customers'/guests'.
- ④ Make sure – doesn't – useless. ⑤ Nothing – allowed/permitted – No smoking – lean out of.

Second wave: 96th Lesson

Урок сто сорок шестой

Наш последний урок

- 1 Вот мы и дошли до последнего урока, но это (отнюдь) не конец!
- 2 Можете себя поздравить, потому что основной объем работы закончен.
- 3 Начиная с этого момента [от сегодня], это (учеба) будет „свободное плавание“.



- 4 Of course, you **cannot expect** to speak* like an **Englishman** after only a few months of **part-time** ② **study**,
- 5 but now you know* **something about** the **country** and its **customs**.
- 6 If you went to **England** now, you could get by **fairly easily** ③.
- 7 But **remember** the **motto** of the "Méthode Assimil": **daily practice**.
- 8 So, do not let* this book **collect** dust ④ at the back of a shelf:
- 9 pick it up from time to time and read* a **paragraph** or an **anecdote**.
- 10 **Repeat** them out loud, then do the "second wave" **lesson**; learn the **irregular** verbs.
- 11 In short, keep* in touch ⑤!
- 12 By **reading*** the **newspapers**, **listening** to **records** and the **radio**, by **taking*** every opportunity to speak*,
- 13 and by not **being afraid** of **making*** mistakes,
- 14 you will feel* the **language** and use it **naturally**.

Pronunciation

6 'feə(r)li 7 'mɒtəu ... 'meθəd 8 kə'lekt dʌst 9 'pærəgrɑ:f 11 tʌtʃ
12 ɒpə'tju:nəti 14 'nætʃrəli

- 4 Конечно, вы не можете ожидать, что будете говорить, как англичанин после нескольких месяцев учебы,
- 5 но сейчас знаете кое-что о стране и её обычаях.
- 6 Если бы сейчас вы поехали в Англию, с легкостью бы справились (с этим заданием).
- 7 Но помните девиз „Методики Assimil”: ежедневные упражнения.
- 8 Таким образом, не позволяйте, чтобы эта книга пылилась на задней полке:
- 9 берите ее (в руки) и время от времени перечитывайте (какой-либо) пункт (правил) или анекдот.
- 10 Повторите их вслух, потом повторите урок, выучите неправильные глаголы.
- 11 Одним словом, будьте в контакте!
- 12 Посредством чтения газет, прослушивания пластинок и радио, использования каждой возможности для разговора
- 13 без опасения делать ошибки
- 14 вы «прочувствуете» язык и будете его свободно использовать.

Объяснения

- ② Вспомним **full-time** - полноценный, полный, целый и **part-time** - неполный, частичный. В переводе этого предложения слово **part-time** можно упустить.
- ③ **You could get by fairly easily** - здесь: с легкостью бы справились.
- ④ **To collect dust** - буквально: собирать пыль, в разговорной речи: пылиться.
- ⑤ **To keep in touch** - быть в контакте, поддерживать связь.

- 15 We hope you have **enjoyed using** this **method**, and that you will **enjoy speaking*** English, “**painlessly**”.

Pronunciation

15 'peɪnləsli

* * *

Exercises

- ① My **tailor** is still rich. ② From now on, you will be **able** to speak **English**. ③ The **bulk** of the work has been **completed**. ④ Don't be **afraid** of **making mistakes**. ⑤ I'm **afraid** I had to **cancel** the **appointment**.

Fill in the missing words

- ① Если бы ты поехал в Англию, легко бы (там) *справился*.
If you England you fairly easily.
- ② Читая газеты и слушая радио, ты должен *прогрессировать*.
By the and .. listening .. the radio, you be able to make progress.
- ③ Если [когда] уедешь, не забудь *поддерживать связь*.
When don't forget to
- ④ Позволь мне *поздравить тебя с твоим успехом*, ты хорошо поработал.
... me you on your you have

- 15 Надеемся, что вам понравилось обучение по этой методике, и что вы также будете по-английски с удовольствием и „без труда”.

* * *

Упражнения

- ① Мой портной все еще богат. ② Начиная с этого момента [от сегодня] то будешь в состоянии говорить по-английски. ③ Основная часть работы окончена. ④ Не бойтесь делать ошибок. ⑤ Я опасаясь, что должен (буду) отменить встречу.

- ⑤ Не позволяй, чтобы эта книга пылилась; читай её время от времени.
Don't book collect ; read it
..... to

Ответы

- ① went to – could get by. ② reading – (news) papers – by – to – should. ③ you leave (go) – keep in touch. ④ Let – congratulate – success – worked well. ⑤ let this – dust – from time – time.